

# Conventions Used in This Report

A number of conventions are used in this report that enable us to present information in a concise / shorthand manner. This section explains the conventions we use. It does not include explanation of any uses commonly explained in Medical dictionaries.

**1 Language:** This publication is written in Arabic and English.

## 2 Tables

**2.1 % change:** unless a negative value is indicated (-) all values are positive. (That is, they indicate a growth or an increase). If no values is shown then any change or differences is considered to be insignificant or due to fluctuation rather than trend.

**2.2 % change:** unless otherwise stated, years compared are the first and last years for which data is provided.

**2.3 Tables that are printed over several pages:**

- the first page of the table is indicated by emboldening of the table number on the right of the page on the outside edge of the page. For example Table 1.2 indicates the first page of Table 1.2: Table 1.2 is used on subsequent pages.
- the final page of a table is indicated by a line drawn across the bottom of the last row in the table: on intermediate pages from which the table continues onto the next page, the last row of the table is not underlined.

**3 International Classification of Diseases (ICD)** This report uses the ICD-9. The Ministry of Health is actively pursuing the implementation ICD-10 but ICD-9 was the standard in the year to which this publication relates.

# الإصطلاحات المستخدمة في التقرير

استخدمت في هذا التقرير عدة اصطلاحات وذلك لعرض المعلومات بأسلوب مختصر، هذه الاصطلاحات لا تشمل المعاني الواردة في المعاجم الطبية

**1 اللغة :** اللغة المستخدمة في التقرير هي اللغة العربية واللغة الإنجليزية.

## 2 الجداول

**2.1 نسبة التغيير :** عند مقارنة بيانات سنوات مختلفة نحصل على نسبة التغيير (الفرق)، وهذه النسبة قد تكون موجبة بمعنى أن هناك زيادة، أو سالبة بظهور إشارة السالب (-) بجانب النسبة لتدل على النقصان وإذا لم توجد أي نسبة فذلك يعني أن الفرق ضئيل.

**2.2 السنوات التي يتم مقارنتها للحصول على نسبة التغيير هي السنوات الموضحة أعلى الخانة في نفس الجدول، وإذا لم تكن موجودة فالمقارنة تمت بين السنة الأولى والنهائية.**

**2.3 الجداول الطويلة والمطبوعة في أكثر من صفحة:**

أ) لتوضيح بداية الجدول طبع رقم الجدول (بلون غامق) في الصفحة الأولى فقط وذلك في الطرف الخارجي (الأيمن) من الصفحة.

ب) لم يتم تحديد الإطار السفلي في هذه الجداول وذلك لتعريف القارئ بأن الجدول يتبع في الصفحة التالية ماعدا الصفحة الأخيرة من الجدول حدد فيها الإطار وذلك لتوضيح نهاية الجدول.

**3 التصنيف الدولي للأمراض** التصنيف المستخدم حاليا هو (المراجعة التاسعة). وزارة الصحة تسعى لتطبيق (المراجعة العاشرة) قريبا.

#### 4 Population

Population figures are provided by the Central Statistics Organization. The last actual census was 1991 and the population at that time is provided in section 2 of this publication. The total population for non-census years (1999 for example) is estimated by CSO on the basis of the most recent census (1991 for example).

**Population estimates by region /health center** in 1995 & 1996 reports we have applied a % increase for each region that is equal to the % increase for the whole population. In 1997 and onwards we have used the Central Statistics Organization method which depends on fixed percentage of population distribution by region, nationality and sex in 1991.

#### 5 Births

**5.1 Reported Births** are births reported by medical institutions usually hospitals.

**5.2 Registered Births** are births notified to the civic authorities when a birth certificate is sought for a child. This is all births in the year including those that took place in the year but were registered during the 1<sup>st</sup> three months of the following year.

**5.3 Infant Mortality Rate 1999** =  $\frac{\text{Infants deaths} < 1\text{yr in } 1999 \times 1000}{\text{Live births in } 1999}$

Infants deaths = 102 (excluding 27 cases of extreme prematurity under 25 weeks of gestation that perish shortly after birth)

Denominator = 13,187 (excluding 27 cases of extreme prematurity

under 25 weeks of gestation that perish shortly after birth)

Infant mortality rate in 1999 =  $\frac{102 \times 1000}{13,187} = 7.7$

#### 6 Health Centers

Health centers with no antenatal services are referred to other health centers as follows:

- Antenatal services for Dair H.C. patients is offered in Muharraq H.C.
- This service is offered for Jaw & Asker Clinic patients in Hamad Kanoo H.C.
- This service is offered for Zallaq clinic patients in Kuwait H.C.

Out-patients visits by health center shown in table 1.5 includes the following visits:

General, Dental, child screening and antenatal.

#### 4 السكان

البيانات المتعلقة بالسكان موضحة في الفصل الثاني من هذا التقرير وهي تخص آخر تعداد تم عمله في عام 1991 أما بالنسبة لعدد السكان للسنوات التي ليس بها تعداد ، فهي تقديرات مصدرها الجهاز المركزي للإحصاء ويتم تقديرها باستخدام أحدث تعداد، مثال على ذلك : عدد السكان لعام 1994 تم تقديره باستخدام تعداد 1991.

**تقديرات السكان حسب المنطقة / المركز الصحي** في تقرير 1995 و 1996 تم احتساب نسبة زيادة سنوية متساوية لكل منطقة، وهي نفس نسبة الزيادة في مجموع السكان الكلي. ومنذ عام 1997 تم استخدام الطريقة المتبعة في الجهاز المركزي للإحصاء حيث يتم تقدير السكان حسب المنطقة والجنسية والنوع بنتيبت التوزيع النسبي للسكان حسب المنطقة والجنسية والنوع لعام 1991.

#### 5 المواليد

**5.1 المواليد المبلغ عنهم** هم المواليد الذين تم التبليغ عن ولادتهم عن طريق المستشفيات ولكن لم تجرى لهم إجراءات التسجيل وإصدار شهادة ميلاد.

**5.2 المواليد المسجلين** هم المواليد الذين ولدوا وسجلوا في نفس السنة مضاف إليهم المواليد الذين ينتمون لنفس السنة ولكن تسجيلهم تم خلال الـ 3 شهور الأولى من السنة التالية.

**5.3 معدل وفيات الرضع لعام 1999** =  $\frac{\text{وفيات الرضع أقل من سنة لعام } 1999 \times 1000}{\text{المواليد الأحياء لعام } 1999}$

وفيات الرضع = 102 ( لا تشمل 27 من الخدج أقل من 25 اسبوع من الحمل توفوا بعد الولادة مباشرة )

المواليد الأحياء = 13,187 ( بدون الخدج تحت 25 اسبوع الذين توفوا بعد الولادة مباشرة )

معدل وفيات الرضع لعام 1999 =  $\frac{102 \times 1000}{13,187} = 7.7$

#### 6 المراكز الصحية

خدمات رعاية الحوامل غير متوفرة في بعض المراكز الصحية، لذا يتم تقديمها في المراكز التالية:

- تقدم خدمات رعاية الحوامل لمرضى مركز الدبر الصحي في مركز المحرق الصحي .
- تقدم خدمات الرعاية لمرضى عيادة جو وعسكر في مركز حمد كانو الصحي
- تقدم خدمات الرعاية لمرضى عيادة الزلاق في مركز الكويت الصحي .

زيارات العيادات الخارجية الموضحة في جدول 1.5 حسب المركز الصحي تشمل : زيارات العيادات العامة والأسنان و زيارات فحص الأطفال وزيارات الحوامل.

**7 Public Health – Vaccination**

- <sup>1</sup> Measles vaccine as single antigen dose 1 and MMR as dose 2 was replaced by MMR1 at one year of age and MMR2 at 5-6 years of age since 1999.
- <sup>3</sup> MMR1: A shift of Measles vaccine from the age of 9 months to age 1 year leads to progress in coverage of Measles dose 1 (MMR1).
- <sup>2</sup> MMR2: The coverage of Measles dose 2 (MMR2) reduce in 2000 due to the effect of the National Measles Campaign conducted in 1999, as children who received the campaign dose and previous dose of Measles or MMR1 will not be vaccinated with MMR<sub>2</sub> at school entry.

**7 الصحة العامة - التطعيمات**

- <sup>1</sup> لقاح الحصبة كجرعة أولى و اللقاح الثلاثي (الحصبة ، الحصبة الألمانية ، أبو كعب) كجرعة ثانية تم استبدالهما باللقاح الثلاثي (الحصبة ، الحصبة الألمانية ، أبو كعب) كجرعة أولى للأطفال في السنة الأولى من العمر والجرعة الثانية عند سن 5-6 سنوات منذ عام 1999 .
- <sup>3</sup> الجرعة الأولى : تم استبدال لقاح الحصبة باللقاح الثلاثي (الحصبة ، الحصبة الألمانية ، أبو كعب) كجرعة أولى للأطفال عند سن سنة واحدة بدلاً من تسعة شهور منذ عام 1999 مما أدى إلى رفع نسبة التغطية بالتطعيم.
- <sup>2</sup> الجرعة الثانية : انخفاض نسبة تغطية لقاح الحصبة في عام 2000 بلقاح ثلاثي (الحصبة ، الحصبة الألمانية ، أبو كعب) للجرعة الثانية (الأطفال 5-6 سنوات) نتيجة للحملة الوطنية في عام 1999 ، حيث تم استثناء الأطفال الذين تم تطعيمهم في الحملة وكانوا محصنين بجرعة أولى سابقة من الحصبة أو اللقاح الثلاثي MMR1 (الحصبة ، الحصبة الألمانية ، أبو كعب )

**Symbols, Abbreviations and Acronyms**

...	Not Available
-	zero
<b>AIDS</b>	Acquired Immuno-Deficiency Syndrome
<b>ALS</b>	Average Length of Stay
<b>Bah</b>	Bahraini
<b>BCG</b>	Bacillus of Calmette & Gurein (Tuberculosis Vaccines)
<b>BDF</b>	Bahrain Defense Force
<b>DISCH</b>	Discharges
<b>DOC</b>	Days of Care
<b>ENT</b>	Ear, Nose, Tonsils
<b>F</b>	Female
<b>GDP</b>	Gross Domestic Product
<b>HBeAg</b>	Hepatitis B surface Antigen
<b>HDI</b>	Human Development Index measure of national human development used in the United Nations Human Development
<b>HIV</b>	Human Immuno-Deficiency Virus
<b>ICD</b>	International Classification of Diseases
<b>ICU</b>	Intensive Care Unit
<b>LPP</b>	Limited Private Practice (MOH doctors in private practice)
<b>M</b>	Male
<b>MCH</b>	Mother & Child Health Care
<b>MOH</b>	Ministry of Health
<b>NA</b>	Not Applicable
<b>Non Bah</b>	Non-Bahraini
<b>Obs &amp; Gyne</b>	Obstetrics and Gynecology
<b>PHD</b>	Public Health Directorate (Ministry of Health)
<b>SCBU</b>	Special Care Baby Unit
<b>SMC</b>	Salmaniya Medical Complex
<b>WHO</b>	World Health Organization